

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 20

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. A. Dommer, prof.  
Gai Coteau - Longeraie

Lausanne

50<sup>me</sup> année.

N° 20

27 Septembre 1924

PARAISANT TOUS LES QUINZE JOURS

ADMINISTRATION :

LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENÉ NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président ;  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

# HARTMANN et BRAUN

S. A.

Francfort-sur-Mein

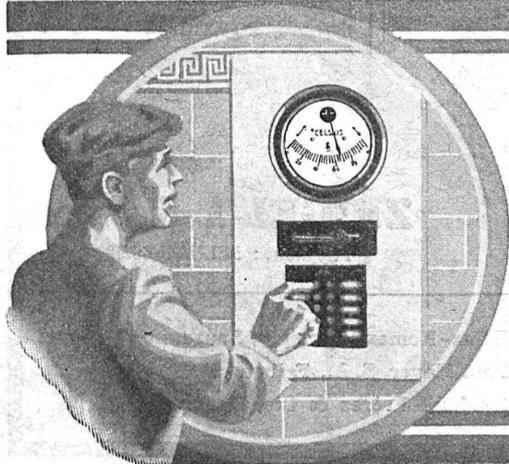
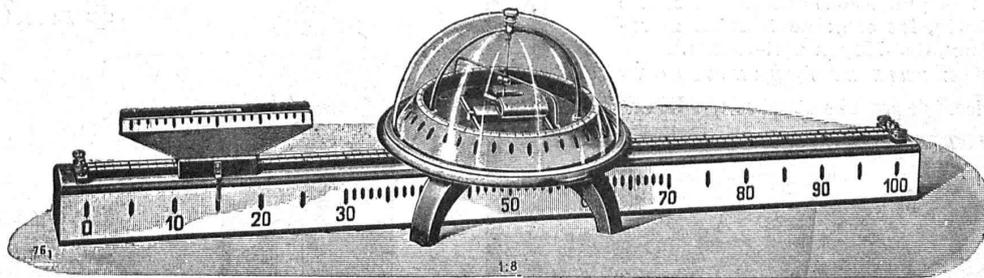


Représentant pour la Suisse :

# CAMILLE BAUER BALE

## Appareils de mesure scientifiques et pour l'enseignement

Installations de mesures complètes pour établissements scientifiques et industriels



## Indicateurs électriques de température

pour lecture à centralisation ou locale

Description sur demande

# SIEMENS

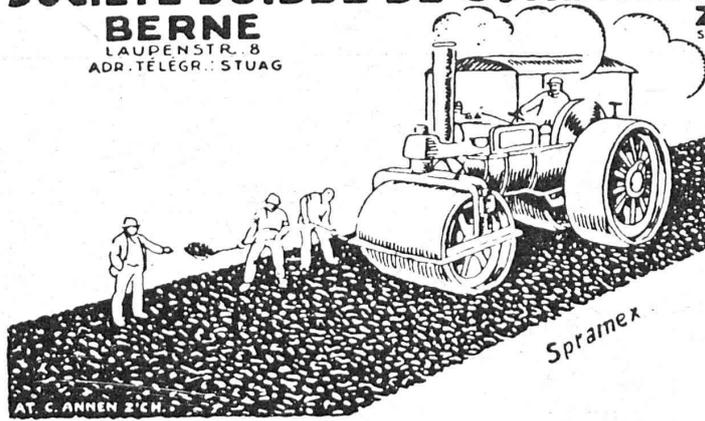
Dépt. SIEMENS & HALSKE  
ZURICH LAUSANNE

# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

**BERNE**  
LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR. STUAG

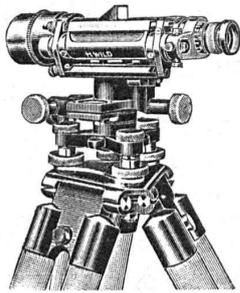
**ZURICH**  
STEINWIESSTR. 40

**LAUSANNE**  
PETIT CHENE 22



*Maison la plus importante  
spécialisée dans la construction  
de routes:*

Tarmacadam. Systèmes Aeberli et  
Philippin. Cylindrages de routes.  
Goudronnages superficiels. Asphalte  
coulé comprimé et cylindre  
Pavages ordinaires. Pavages mosaïques  
Fournitures de pavés et gravier cassé



LE NIVEAU  
PARFAIT

## Les Niveau et Théodolite **WILD**

sont les meilleurs instruments de géodésie.

□□□□□□□□

Prix avantageux.

Demandez catalogues à la

**Société Anon. de Vente - Heerbrugg**  
des instruments de géodésie Henri Wild (St-Gall)

## *Ebol*

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité  
du béton. Protège le béton et les métaux contre  
l'eau acidulée, les eaux de terrains maré-  
cageux, etc. Moyen anti-rouille.

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN



### **UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE**

Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées  
par procédé électrique breveté.  
USINE À MÂCHE.

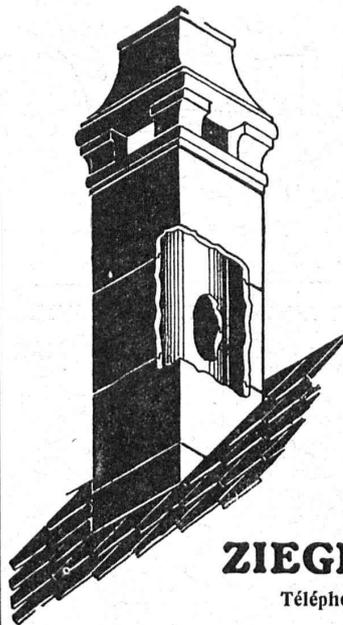
Chaînes en tous genres pour l'Industrie.  
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour  
grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils  
de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs,  
Chaînes à lier pour chemins de fer, Chaînes de charge  
pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT REÇUES PAR  
TRÉFILIERES RÉUNIES S. A. BIENNE  
S. A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
H. HESS & C<sup>ie</sup>, PILGERSTEG, RUTI (ZURICH)

## Cheminée économique

+ Brevet 88876

favorisant  
l'aération



**Briques  
Moëllons  
Hourdis  
Planelles**

chez

**ZIEGEL A.-G., ZURICH**

Téléphone: SELNAU 66.98

Dépôtaires: **Gétaz-Romang-Ecoffey, Lausanne et Vevey.**

**Paul Mayer, S. A., Fribourg.**

**Rychner Frères & Cie, Neuchâtel.**

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

**Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève** M<sup>ême</sup> maison à **BROUGG (Argovie)**

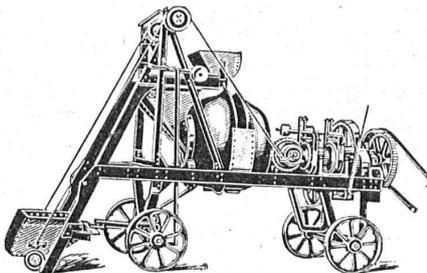
## BÉTONNIÈRES "Muller,, et "Rondez,,

stationnaires et sur roues, marchant à bras et au moteur

Rendement horaire de 2-12 m<sup>3</sup>

Références de 1<sup>er</sup> ordre Livraison immédiate

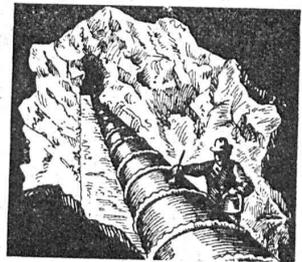
VENTE et LOCATION



**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, S. A.**  
ZURICH 1

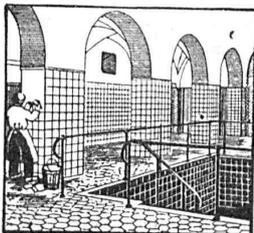
Machines et outils pour entreprises Matériel roulant

## INERTOL



Enduit protecteur  
pour fer et béton

**MARTIN KELLER & C<sup>o</sup>**  
Wallisellen-Zürich



## CARRELAGES & REVÊTEMENTS

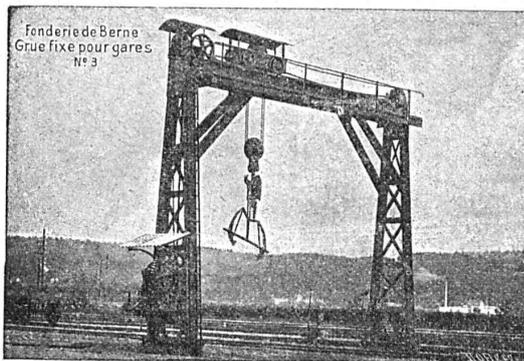
**J. ROD, Lausanne**

St-Roch, 30 — Téléphone 39.61

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.88



Fonderie de Berne  
Grue fixe pour gares  
N<sup>o</sup> 3

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

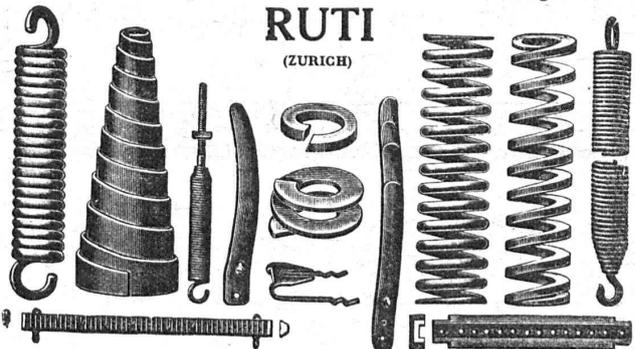
**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références. Projets et Devis sont à disposition.

## BAUMANN & C<sup>ie</sup>

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



**RUTI**  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI

RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

**E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.

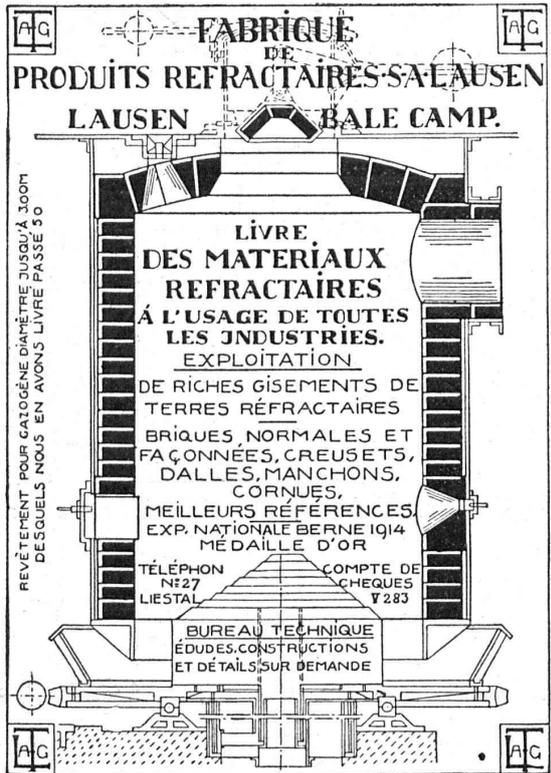


Marque de fabrique.

**FABRIQUE  
DE  
PRODUITS REFRACTAIRES SA LAUSEN**

**LAUSEN BAILE CAMP.**

REVÊTEMENT POUR CATOGÈNE DIAMÈTRE JUSQU'À 1000  
DESQUELS NOUS EN AVONS LIVRÉ PASSE 50



**LIVRE  
DES MATERIAUX  
REFRACTAIRES  
À L'USAGE DE TOUTES  
LES INDUSTRIES.  
EXPLOITATION**

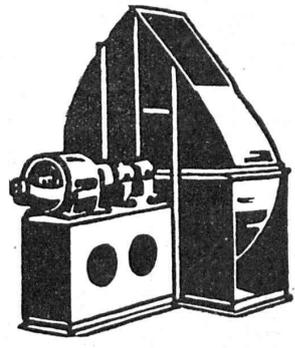
DE RICHES GISEMENTS DE  
TERRES RÉFRACTAIRES  
BRIQUES, NORMALES ET  
FAÇONNÉES, CREUSETS,  
DALLES, MANCHONS,  
CORNUES,  
MEILLEURS RÉFÉRENCES  
EXP. NATIONALE BERNE 1914  
MÉDAILLE D'OR

TÉLÉPHONE N° 27 LIESTAL    COMPTE DE CHEQUES N° 283

**BUREAU TECHNIQUE**  
ÉTUDES, CONSTRUCTIONS  
ET DÉTAILS SUR DEMANDE

A.G.

# Ventilateurs Meidinger



pour tous les besoins de l'Industrie

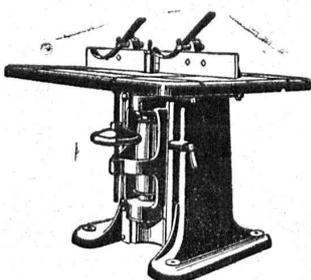
Aération	Transport de copeaux
Chauffage à air	Triage mécanique
Séchage	Ventilateurs de forge
Dépoussiérage	Ventilateurs de fonderie

Moteurs électriques

*G. Meidinger & C<sup>ie</sup>, Bâle*

# Rauschenbach

## Machines modernes à travailler le bois



**Touple, Mod. K. M.**



Demandez catalogues et devis.

**ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A.  
SCHAFFHOUSE**

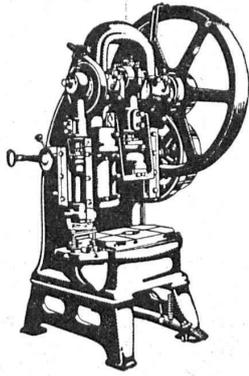
---

Représentant exclusif pour la Suisse Romande:  
(à l'exception du Jura Bernois)  
**M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.**

## FLOTTMANN & C<sup>ie</sup>, ZURICH



EMIL HYBER 20.



# L. SCHULER

Fondée en 1839 Göppingen (Wurtemberg) Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de : Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.

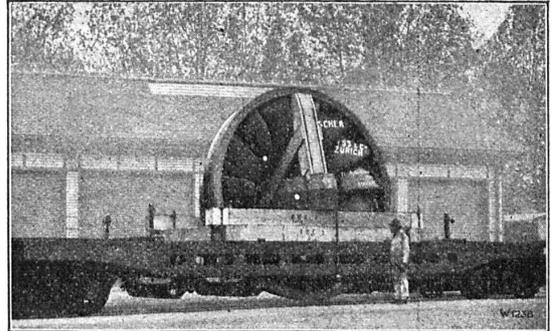
Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**

Avenue des Alpes, 34 Téléph. 44-74

# ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup>. S.A.

Zurich Suisse A174



## Turbines hydrauliques

Système Francis et Roues tangentielles

Régulateurs universels

38/24

# FAVARGER & C<sup>o</sup>, S.A.

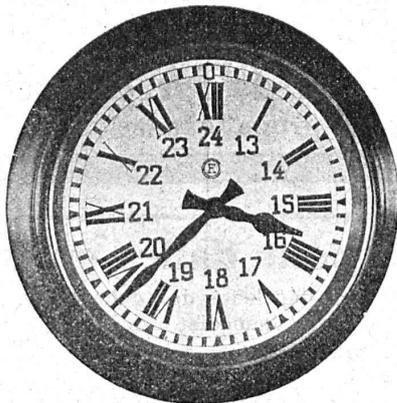
NEUCHÂTEL (Suisse)



Horloges électriques



Télégraphes, Téléphones

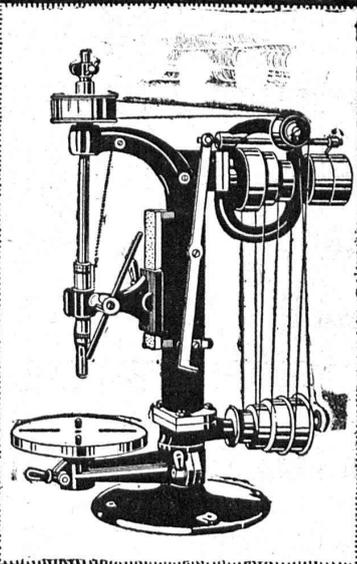


Appareils indicateurs

à distance

du cours des Changes

## MACHINES À PERCER SENSITIVES



ATELIERS DE CONSTRUCTION

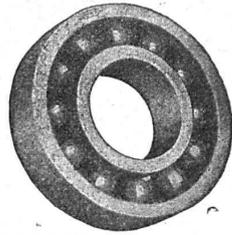
**SCHWEITER S.A.**

HORGES-SUISSE

**ZENITHGRUND** L'ENDUIT le plus avantageux :  
comme fond pour le vernissage de bois  
naturels et comme fond pour toutes peintures et isolage.

**ZENITH-POSITIV-BEIZEN** Teintage chimique  
de bois naturels.

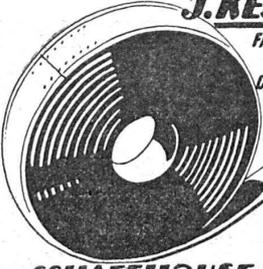
**Ernest Braem**, Fabrique spéciale p<sup>r</sup> Peintures,  
Vernissage et Polissage, **Schlieren** près  
Zurich



**ROULEMENT A BILLES**  
**D. W. F.** pour tout  
emploi.  
Grandeurs normales en stock à Zurich

Paliers de machines munis de  
Roulements à billes D. W. F.

REPRÉSENTANT :  
**D<sup>r</sup> Hoigné**, ci-devant M. Schoch et C<sup>o</sup>  
Münsterhof, 14, Zurich I



**J. KESSLER & CIE**  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CUIR  
DÉPT. :  
COURROIES DE TRANSMISSION



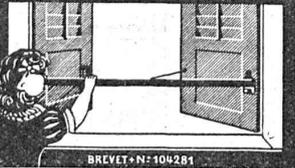
**SCHAFFHOUSE**  
TELEPHONE 863 · ADRESSE TELEGR. LTK



**Badigeonneuse « Rapid »**  
(par air comprimé).  
Enduit ou peinture de façades.  
Pour peindre et désinfecter des usines  
ateliers et magasins de tous genres.  
Demandez la liste N<sup>o</sup> 20.

**C. Nievergelt & C<sup>ie</sup>**, Zurich  
Succ. de H. CORRODI-HANHART  
Représentant pour la Suisse romande :  
A. Schmie, 9, Chemin de Roche, Genève

**FERMETURE LEIST**



BREVET N<sup>o</sup> 104281

Fermeture pour les volets de fenêtre  
le plus sûr et le plus commode.  
Point d'arrêts de persiennes. Point d'arrêts à scellement

La **Fermeture Leist**  
sert en même temps de garde-fous et  
comme balustrade pour les fleurs ;  
elle peut être posée facilement à tous  
volets de construction moderne ou  
ancienne

V<sup>e</sup> Comptoir Suisse, Lausanne  
Halle V - Stand 798

Leist - Wettler & Cie, Bâle  
Mittlerestrasse 61 Téléph. 79.41

**TRADUCTIONS**  
techniques et littéraires d'Alle-  
mand en Français par  
**INGÉNIEUR**  
Ecrire sous chiffre 127 R. à  
l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

**DALLAGÉS DE VERRE  
ET BÉTON ARMÉ**



**P. CHIARA  
LAUSANNE**

**L'Aluminium-Fonds de Neuhausen**

appartenant à l'Ecole polytechnique fédérale de  
Zurich attire l'attention des savants et des spécia-  
listes dans le domaine de l'électrochimie et de l'élec-  
trometallurgie sur cette institution, qui est à même,  
cette année aussi, de mettre à disposition d'import-  
tantes sommes dans le but de subventionner des  
recherches et travaux scientifiques pouvant présenter  
un intérêt spécial pour l'Economie Nationale Suisse.

Les règlements d'exécution du Fonds sont à la dis-  
position des intéressés et peuvent être obtenus à la  
Chancellerie du Conseil de l'Ecole polytechnique  
fédérale.

**La Commission du Fonds.**



**BAUMANN, KOELLIKER & C<sup>IE</sup>, S.A., Zurich**

Lignes à haute et basse tension  
Lignes de contact pour chemin de fer électrique

LIVRAISON DE LUSTRIERIE EN TOUS GENRES

**Mastic à base d'asphalte « IMPERMYA »**  
élastique, imperméable, ne coule pas ; le meilleur  
pour lanternes, serres, couches.

Se vendent chez tous les marchands de verre. — Seuls fabricants :

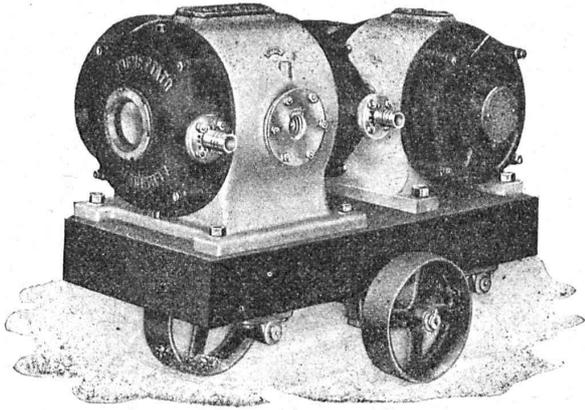
**S. A. des Fabriques d'Huile, Mastic et Blanc Minéral**, anc<sup>t</sup> PLUSS - STAUFER, Zofingue

**Mastic pour dalles en verre**  
pour pose et étanchéité des dalles permettant  
l'usage immédiat des sols.

**INDICATEUR VAUDOIS 1924**  
en vente à la **SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION**, Jumelles, 4, Lausanne

# S. A. ERNESTO CURTI, MACHINES AÉRODYNAMIQUES, MILAN

Breveté dans tous les pays.



Breveté dans tous les pays.

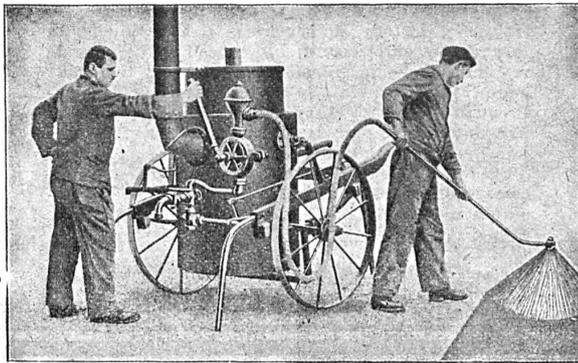
Machine légère et robuste, facilement transportable; particulièrement recommandable par son prix modique et sa consommation minime pour :

LA CONSTRUCTION DE CHARPENTE EN FER  
L'ÉBARBAGE EN FONDERIE, ETC., ETC.  
LA PERFORATION DE LA PIERRE  
LE FAÇONNAGE DU MARBRE, ETC.

## Marteaux pneumatiques

à perforer - river - buriner

Agent exclusif pour la Suisse Romande: **G. LOWER & C<sup>IE</sup>**, LAUSANNE (FLON)



Machines pour la construction et l'entretien des routes

## GOUDRONNEUSES et BITUMEUSES

insurpassables comme construction et fonctionnement

Rouleaux-compresseurs, défonçuses-piocheuses, etc.

**U. AMMANN S.A., Langenthal**

# S. A. Hasler

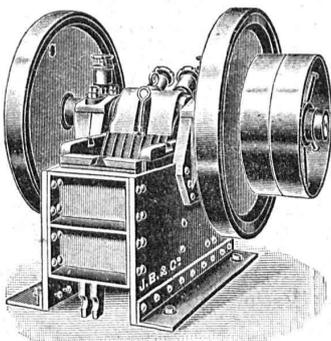
ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

# Berne



## Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande



## Concasseurs

de notre propre fabrication

machines de 1<sup>re</sup> qualité munies de plaques de sécurité excluant toute rupture,

stationnaires et roulantes

avec ou sans moteur, de 20 à 60 m<sup>3</sup> de production journalière, sont fournies à titre de vente ou de location à des conditions vraiment avantageuses par la maison

**J. Brun & C<sup>ie</sup>**, Fabrique de machines **Nebikon**

Références de premier ordre

Téléph. N° 12

Télégr. Brun

(Lucerne)

**Bovard & Bugnion**

ci-devant : **Mathey-Doret & C<sup>ie</sup>**

Brevets d'invention

Marques - Dessins et Modèles

Bollwerk, 17 **BERNE** Bollwerk, 17

Manufacture de Papiers

**Stouky, Baumgartner & C<sup>o</sup>, s. a.**

LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.

1864

# GALVANISATION

à forfait au bain de toutes pièces métalliques. Tôlerie industrielle, charpente métallique, tuyaux de ventilation, etc.

## AFFOLTER, et Cie. S.A.

BÂLE 13

ÉNUMÉRATION DES TRAVAUX D'USINAGE QUE NOTRE NOUVELLE MÉTHODE DE PRODUCTION A TOTALEMENT SUPPRIMÉS

ÉBARBAGE RABOTAGE TOURNAGE FRAISAGE

CYCLE DE L'ANCIENNE MÉTHODE DE PRODUCTION

USINAGE MÉTRAGE

DESSIN COTE

ÉTABLISSEMENT DES PIÈCES COULÉES SOUS PRESSION

MOULAGE DES PIÈCES MOULAGE PERMANENT COULÉE DES PIÈCES

NOUVEAUX PROCÉDÉS

### LES PIÈCES COULÉES PAR INJECTION

sont établies avec la plus grande précision avec tolérance de  $\pm 0,02$  mm.

Il en résulte que tous les travaux de raboteuse, de fraiseuse, du tour, de la lime et du taraud sont entièrement supprimés! — Le prix de revient est considérablement abaissé et du temps est gagné! — L'économie se traduit aussi par l'encombrement moindre à donner aux ateliers, par la suppression de l'emploi de machines-outils et d'outillage! — Une grande souplesse est donnée au Bureau d'Etude, qui peut désormais concevoir des pièces compliquées sans être arrêté par la difficulté de l'exécution matérielle! — Nos alliages sont sans égal.

L'avenir est aux pièces coulées par injection sous pression!

Demandez notre Catalogue No 77, ainsi qu'un devis.

USINE POUR FONTES MOULÉES PAR INJECTION, S. A., ZÜRICH-ALBISRIEDEN

# ISOLA

Brevet + N° 84066

## INSENSIBLE AUX ACIDES

**Chape** élastique, sans joints, d'étanchéité et de résistance inaltérable, fabriquée d'asphaltes purs.  
**Enduits** étanches à l'ISOLA, appliqués à froid.

Zurich 1, Siège central **SOCIÉTÉ ANONYME ISOLA** Auf der Mauer 11, Zurich 1  
 Entreprise générale de travaux d'Isolation, fondée en 1913.

## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
 Montreux, Châtel St-Denis

### Matériaux de constructions

Granit du Tessin.  
**CERESITE**, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Fabriques de **Carreaux en ciment** pour dallages  
**Tuyaux** en ciment  
**CARREAUX CÉRAMIQUES** pour dallages et revêtements  
**Articles sanitaires** pour toilettes, bains, W.C., etc.  
 Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction

## Lattis V. S. en roseaux

l'excellent plafond d'un seul tenant, économique, d'application rapide.

Les meilleurs des plafonds.

Demandez offres.  
 Tisseries de Roseaux Réunies, ZÜRICH I, Peterstrasse, 20  
 Téléphone: Selnau 7828